

## 1. Situation

Kota is helping his older sister Mari move.

## Dialogue

コウタ：テレビ、どこに<sup>お</sup>置いたらいい？

マリ：ここに<sup>お</sup>置いてくれる？

コウタ：わかった。ここね。

マリ：うん、ありがとう。

コウタ：でも、テレビなんか<sup>つか</sup>使うの？

マリ：え、<sup>つか</sup>使うよ。コウタは<sup>つか</sup>使わないの？

コウタ：<sup>おれ</sup>俺は<sup>まった</sup>全く<sup>つか</sup>使わないよ。

マリ：えー、<sup>まった</sup>全く？なんで？

コウタ：スマホ<sup>つか</sup>使うから。

マリ：そうなんだ。<sup>わたし</sup>私は<sup>つか</sup>テレビ<sup>き</sup>ずっと<sup>つか</sup>使う<sup>き</sup>気がするな。

コウタ：<sup>おれ</sup>俺も<sup>おも</sup>ずっと<sup>おも</sup>そう<sup>おも</sup>思<sup>おも</sup>って<sup>おも</sup>た<sup>おも</sup>けど。<sup>ぜんぜん</sup>全然<sup>み</sup>観<sup>み</sup>なくな<sup>み</sup>った<sup>み</sup>よ。

マリ：ほんと？いつか<sup>わたし</sup>私<sup>み</sup>も<sup>み</sup>観<sup>み</sup>なくな<sup>み</sup>る<sup>み</sup>の<sup>み</sup>かな？

コウタ：うん。<sup>ぜったい</sup>絶対に<sup>ぜ</sup>そう<sup>ぜ</sup>なる<sup>ぜ</sup>よ。

マリ：いつか<sup>のこ</sup>そう<sup>のこ</sup>な<sup>のこ</sup>って<sup>のこ</sup>も<sup>のこ</sup>、<sup>のこ</sup>テレビ<sup>のこ</sup>は<sup>のこ</sup>残<sup>のこ</sup>す<sup>のこ</sup>よ。

コウタ：え？<sup>のこ</sup>なんで<sup>のこ</sup>残<sup>のこ</sup>す<sup>のこ</sup>の？

マリ：<sup>ぜったい</sup>絶対<sup>み</sup>、<sup>み</sup>また<sup>み</sup>テレビ<sup>み</sup>観<sup>み</sup>た<sup>み</sup>く<sup>み</sup>なる<sup>み</sup>から。

コウタ：<sup>き</sup>ならない<sup>き</sup>気<sup>き</sup>が<sup>き</sup>する<sup>き</sup>けど。

マリ：ううん。<sup>ぜったい</sup>絶対<sup>み</sup>また観たくなるって。

## Breakdown

コウタ：テレビ、どこに<sup>お</sup>置いたらいい？

Kota: Where should I put the TV?

- テレビ television; TV
- <sup>お</sup>置く to put; to place; to leave
- ~たら if, when, after: <sup>お</sup>終わった<sup>ら</sup>行く。I'll go when I finish; why don't you...?: <sup>べんきょう</sup>勉強したら？  
Why don't you study? (We use たら to say, "if something happens, something else will happen".)

マリ：ここに<sup>お</sup>置いてくれる？

Mari: Could you put it here?

- ~てくれる to do something as a favor: <sup>がっこう</sup>学校<sup>き</sup>に来てくれる？ Can you come to the school?; ~てくれな  
い indicates that someone is not doing something even if you want them to: <sup>すずき</sup>鈴木<sup>が</sup>くん<sup>が</sup>学校<sup>き</sup>に来てく  
れない。Suzuki-kun is not coming to school (even though I want him to.)

コウタ：わかった。ここね。

Kota: Understood. Here, right?

マリ：うん、ありがとう。

Mari: Yeah, thanks.

コウタ：でも、テレビなんか<sup>つか</sup>使うの？

Kota: But do you even use the TV?

マリ：え、<sup>つか</sup>使うよ。コウタは<sup>つか</sup>使わないの？

Mari: Oh, I use it. Kota, don't you use it?

コウタ：俺は<sup>おれ</sup> <sup>まった</sup>全く<sup>つか</sup>使わないよ。

Kota: I don't use it at all.

- <sup>まった</sup>全く entirely; completely; (not) at all; usually used with a negative form: <sup>まった</sup>全くわからない。I  
don't understand at all.

マリ：えー、<sup>まった</sup>全く？なんで？

Mari: Oh, not at all? Why?

コウタ：スマホ<sup>つか</sup>使うから。

Kota: Because I use my smartphone.

マリ：そうなんだ。私<sup>わたし</sup>はテレビ<sup>つか</sup>ずっと<sup>き</sup>使う気がするな。

Mari: I see. I feel like I would use my TV forever.

- ずっと all the time; for a long time; forever; far as in "far better"
- 気がする to have a certain mood or feeling; to have a hunch: 出来ない<sup>でき</sup>気がする。I feel like I can't do it.

コウタ：俺<sup>おれ</sup>もずっと<sup>おも</sup>そう<sup>ぜんぜん</sup>思<sup>み</sup>ってたけど。全然観<sup>み</sup>なくなったよ。

Kota: That's what I've always thought too, but now I don't watch it at all.

- 思<sup>おも</sup>って(い)た progressive, past form of 思<sup>おも</sup>う to think (思<sup>おも</sup>う → 思<sup>おも</sup>って(い)る → 思<sup>おも</sup>って(い)た)
- ~くなる to become, to turn, to begin: 赤<sup>あか</sup>くなる to become red; 読<sup>よ</sup>まなくなる to stop reading; 犬<sup>いぬ</sup>を見<sup>み</sup>ると、触<sup>さわ</sup>りたくなる。 Seeing a dog makes me want to touch it.

マリ：ほんと？いつか私<sup>わたし</sup>も<sup>み</sup>観<sup>み</sup>なくなるのかな？

Mari: Really? I wonder if I will stop watching it, too, one day.

- いつか sometime; someday; one day: いつか日本<sup>にほん</sup>に行<sup>い</sup>きたいです。 I want to go to Japan someday.

コウタ：うん。絶対<sup>ぜったい</sup>にそうなるよ。

Kota: Yeah. That'll definitely happen.

- 絶対<sup>ぜったい</sup> adj. absolute, definite; adv. absolutely, definitely : 絶対<sup>ぜったい</sup>～ない never

マリ：いつかそうなっても、テレビ<sup>のこ</sup>は残<sup>のこ</sup>すよ。

Mari: Even if that happens one day, I'm keeping the TV.

- ~ても even if; (even) though: 聞<sup>き</sup>いてもわからない。 I don't understand even if I ask.
- 残<sup>のこ</sup>す to leave

コウタ：え？なんで残<sup>のこ</sup>すの？

Kota: Huh? Why keep it?

マリ：絶対<sup>ぜったい</sup>、またテレビ<sup>み</sup>観<sup>み</sup>たくなるから。

Mari: I would definitely want to watch TV again.

コウタ：ならない気がするけど。

Kota: I feel like that won't happen.

マリ：ううん。絶対また観たくなるって。

Mari: Nope. I would definitely feel I want to watch it again.

- ~と、って a colloquial form of と; と言う → って言う (sb/sth says that...), と聞く → って聞く (I hear that); ということ → っていうこと (it means that); used to quote someone: 鈴木さん、休みって言った。Suzuki-san was saying he would be absent; people often omit what follows って: 鈴木さん元気だって(言った)。Suzuki-san said she was fine; わかってるって(言ってるでしょ)! I said I understand!; 出来ないって (どういうこと)? What do you mean "I can't do it"?; ってこと、ということ it means that: 好きってこと。It means I like you.

## 2. Situation

Kinoshita-san and Kondo-san, who are colleagues, are talking during a break.

### Dialogue

こんどう こども ころ なに あそ  
近藤：子供の頃、何して遊んでました？

きのした こども ころ ぼく やま あそ  
木下：子供の頃か。僕はよく山で遊んでました。

こんどう やま ちか す  
近藤：へー。山の近くに住んでたんですか？

きのした ちか しぜん ところ す  
木下：はい、すぐ近くに。自然がたっぷりの所に住んでました。

こんどう わたし やま い  
近藤：そうなんですね。私も山、行ってみたいな。

きのした こんど やす いっしょ い  
木下：そしたら、今度の休み一緒に行きませんか？

こんどう  
近藤：いいですね。

きのした ぼく くるま だ  
木下：僕が車出しますよ。

こんどう  
近藤：いいんですか？

きのした ぜんぜん  
木下：全然いいですよ。

こんどう こども っ い  
近藤：子供も連れて行っていいですか？

きのした っ い  
木下：もちろん、連れて行きましょう。

こんどう こども たの  
近藤：子供も楽しめますよね。

きのした しぜん  
木下：はい。自然がいっぱいですから。

こんどう  
近藤：いつにしましょうか。

きのした つぎ 日曜日  
木下：次の土曜日はどうですか？

こんどう 日曜日  
近藤：いいですね。土曜日にしましょう。

きのした <sup>たの</sup>  
木下：みんなで楽しみましょう。

## Breakdown

こんどう こども ころ なに あそ  
近藤：子供の頃、何して遊んでました？

Kondo: What did you do to play when you were a child?

- ころ time; about; when
- 遊んで(い)ました past form of 遊んで(い)ます
- 遊んで(い)ますます form of 遊んで(い)る; ~ます makes a keigo (polite) sentence

きのした こども ころ ぼく やま あそ  
木下：子供の頃か。僕はよく山で遊んでました。

Kinoshita: When I was a child, huh? I used to play in the mountains a lot.

- やま 山 mountain

こんどう やま ちか す  
近藤：へー。山の近くに住んでたんですか？

Kondo: Oh. Did you live near a mountain?

- ちか 近く near, nearby; nearly, almost; shortly, soon
- 住んで(い)た progressive, past form of 住む to live (住む → 住んで(い)る → 住んで(い)た)

きのした ちか しぜん ところ す  
木下：はい、すぐ近くに。自然がいっぱい所に住んでました。

Kinoshita: Yes. It was very close. I used to live in a place full of nature.

- しぜん 自然 n. nature; na-adj. natural; adv. naturally
- 一杯、いっぱい 1) a cup of, a glass of; 2) the end of 3) full of, a lot of (1 and 2 have the same pitch accents. 3 has a different pitch accent.)
- 住んで(い)ました past form of 住んで(い)ます
- 住んで(い)ますます form of 住んで(い)る; ~ます makes a keigo (polite) sentence

こんどう わたし やま い  
近藤：そうなんです。私も山、行ってみたいな。

Kondo: Is that right? I want to go to a mountain too.

## 2023年1月16日 Level 2 テレビ、どこに置いたらいい？

---

きのした き の した 木下：そしたら、こんど やす いっしょ い 今度の休み一緒に行きませんか？

Kinoshita: Then, do you want to go together for the next holiday?

- そしたら、そうしたら so; then
- やす 休み holiday, a day off; rest; being closed

こんどう こ ん ど う 近藤：いいですね。

Kondo: That sounds nice.

きのした ぼく くるま だ 木下：僕が車出しますよ。

Kinoshita: I will drive my car.

- くるま だ 車(を)出す to drive one's car

こんどう 近藤：いいんですか？

Kondo: Is it fine?

きのした ぜんぜん 木下：全然いいですよ。

Kinoshita: It's completely fine.

こんどう こども つ い 近藤：子供も連れて行っていいんですか？

Kondo: Can I bring my kids too?

- つ 連れる to take (somebody); to be accompanied with (someone)

きのした もちろん つ い 木下：もちろん、連れて行きましょう。

Kinoshita: Of course. Let's take them.

こんどう こども たの 近藤：子供も楽しめますよね。

Kondo: Kids can enjoy it, too, right?

- たの 楽しむ to enjoy; to have a good time

きのした しぜん 木下：はい。自然がいっぱいですから。

Kinoshita: Yes, because it's full of nature.

こんどう 近藤：いつにしましょうか。

Kondo: When should we do it?

きのした つぎ 土曜日

木下：次の土曜日はどうですか？

Kinoshita: How about next Saturday?

こんどう

土曜日

近藤：いいですね。土曜日にしましょう。

Kondo: That sounds nice. Let's do it on Saturday.

きのした

たの

木下：みんなで楽しみましょう。

Kinoshita: Let's enjoy it with everyone.